

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 52 (1994)  
**Heft:** 260

**Rubrik:** Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 1/94

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mitteilungen / Bulletin / Comunicato 1/94

Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
Société Astronomique de Suisse  
Società Astronomica Svizzera



Redaktion: Andreas Tarnutzer, Hirtenhofstrasse 9, 6005 Luzern

## 50. Generalversammlung der SAG in Brig–Glis am 7. u. 8. Mai 1994

Die Astronomische Gesellschaft Oberwallis freut sich, die Mitglieder der SAG zur 50. Generalversammlung in Brig–Glis zu empfangen. Im Hof des Stockalperschlosses, dem Wahrzeichen unserer Stadt, findet zu diesem Jubiläum eine kleine Feier statt.

Mit einem reichhaltigen Rahmenprogramm, wie Vorträgen zu verschiedenen astronomischen Themen, einer Ausstellung von professionellen Anbietern astronomischer Artikel, sowie Arbeiten von Amateuren besteht die Möglichkeit, Astronomie zu erleben.

Der traditionelle Sonntagsausflug führt uns in die Region Leuk. Damit möchten wir den Teilnehmern das Mittelwallis mit seiner vielseitigen Kultur näher bringen. Als Abschluss der diesjährigen Generalversammlung besuchen wir die Satellitenbodenstation oberhalb Leuk.

Wir würden uns auf eine vielbesuchte Generalversammlung freuen.

Für die Organisation  
R. ARNOLD

### Programm

#### Samstag 7. Mai 1994

- 1000 Ankunft der Tagungsteilnehmer. Hotelbezug  
Öffnung des Tagungsbüros und der Ausstellung im Pfarreizentrum.
- 1100-1130 Begrüssung der Teilnehmer im Vortragssaal.  
Kurzvortrag.
- 1145-1300 Apéro im Stockalperhof. Willkommensgruss (Stadtpräsident R. Escher).  
Begrüssungsansprache (Staatsrat S. Sierro). Musikständchen Jugendmusik Brig.
- 1300-1400 Kleines Mittagessen im Restaurant Schlosskeller.
- 1415-1615 GV im Pfarreizentrum.
- 1615-1630 Pause.
- 1630-1800 Kurzvorträge. Vorstellung der projektierten Volkssternwarte St-Luc.
- 1830-1930 Nachtessen im Foyer der Berufsschule Brig.
- 2000-2045 Hauptvortrag von Herrn G. Meynet:  
«Etoiles et Galaxies».
- 2100-2245 Hauptvortrag von Herrn U. Hugentobler:  
CCD-Kamera: Funktionsweise und Anwendung am Astronomischen Institut der Universität Bern.
- 2300 Ende des Samstagsprogramms.

#### Sonntag 8. Mai 1994

- 0930 Abfahrt in Brig.
- 1015-1200 Geführter Rundgang durch die Stadt Leuk.
- 1200 Mittagessen in der Burgerstube von Leuk (Raclette)
- 1400-1515 Besichtigung der Satellitenbodenstation Leuk.
- 1515 Rückfahrt nach Brig.
- 1550 Ankunft im Bahnhof Brig.

## 50<sup>e</sup> Assemblée générale de la SAS à Brig-Glis les 7 et 8 mai 1994

La section du Haut-Valais de la Société Astronomique de Suisse est heureuse de pouvoir accueillir les membres de la SAS pour la 50<sup>e</sup> assemblée générale de la société. Afin de fêter ce jubilé, une petite cérémonie aura lieu dans la cour du château de Stockalper, fierté de la ville de Brigue.

Un programme-cadre riche en conférences ayant pour thèmes des sujets variés, une exposition, organisée par des exposants professionnels, ainsi qu'une exposition de travaux exécutés par des amateurs nous feront vivre deux jours très intéressants.

L'excursion traditionnelle du dimanche nous conduira dans la région de Loèche. Ce choix a pour but de faire connaître le Valais central et sa culture aux participants. Pour clore l'assemblée générale, nous visiterons la station au sol de télécommunications par satellites de Brentjong, au-dessus de Loèche.

Nous serions très heureux de pouvoir accueillir un grand nombre de participants.

Le comité d'organisation

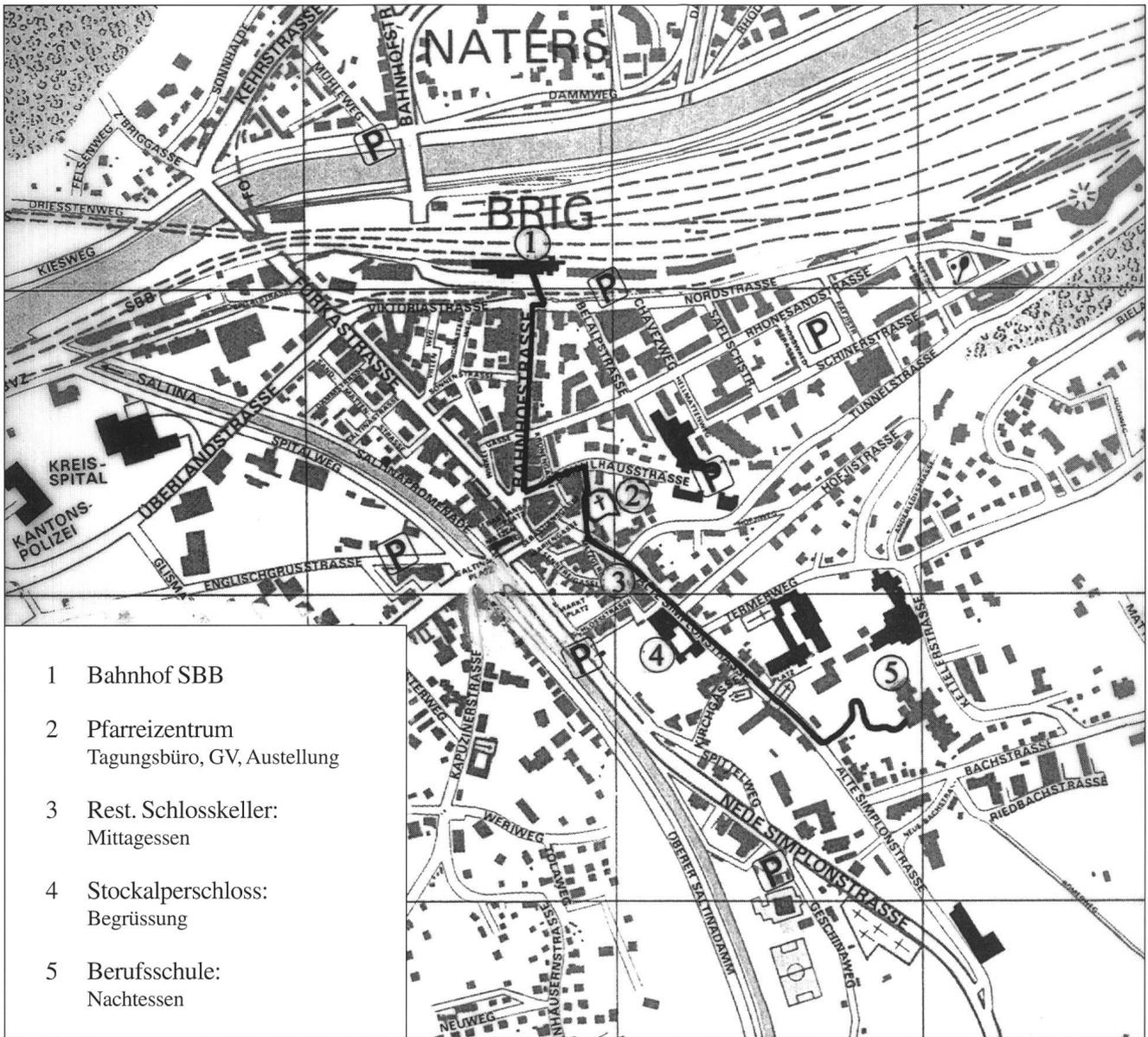
### Programme

#### Samedi 7 mai 1994

- 1000 Arrivée des participants. Arrivée à l'hôtel.  
Ouverture du secrétariat et de l'exposition au Centre paroissial.
- 1100-1130 Accueil des participants à la salle de conférences.  
Brève conférence.
- 1145-1300 Apéritif dans la cour du château de Stockalper. Souhaits de bienvenue par M. Escher, président de la ville de Brigue. Allocution de M. Sierro, conseiller d'Etat.  
Intermède musical, interprété par la fanfare des jeunes.
- 1300-1400 Petit repas au restaurant Schlosskeller.
- 1415-1615 Assemblée générale au Centre paroissial.
- 1615-1630 Pause.
- 1630-1800 Brèves conférences. Présentation du projet d'un observatoire public de St-Luc par M. Meynet.
- 1830-1930 Souper au foyer de l'école professionnelle de Brigue.
- 2000-2045 Conférence en français par M. G. Meynet:  
«Etoiles et Galaxies».
- 2100-2245 Conférence en allemand par M. U. Hugentobler:  
CCD-Kamera: Funktionsweise und Anwendung am Astronomischen Institut der Universität Bern.
- 2300 Fin du programme de samedi.

#### Dimanche 8 mai 1994

- 0930 Départ de Brigue.
- 1015-1200 Visite guidée de Loèche.
- 1200 Dîner dans la salle bourgeoise de Loèche (raclettes)
- 1400-1515 Visite de la station au sol de télécommunications par satellites.
- 1515 Retour vers Brigue.
- 1550 Arrivée à la gare de Brigue.



Veranstungskalender / Calendrier des activités

**Bis Ende April 1994**

Ausstellung aus Anlass des 100. Todestages von Rudolf Wolf, 1816-1893. Foyer der ETH-Bibliothek, H-Stock 29.5, Rämistrasse 101, Zürich.

**Bis 19. Juni 1994**

450 Jahre Copernicus «De revolutionibus». Ausstellung des Stadtarchivs Schweinfurt in Zusammenarbeit mit Bibliothek Otto Schäfer, Judithstrasse 16, D-97422 Schweinfurt. Öffnungszeiten Mittwoch, Donnerstag und Sonntag 14-18 Uhr. Führungen sonntags 14.15 und 16.15 Uhr. Geschlossen am 3.4., 12.5., 22.5. und 2.6. Eintritt DM 5.-. Auskünfte Tel. 09721/3985.

**25. Januar 1994**

Hauptversammlung, anschliessend Vortrag von Gaston Fischer. «Sind wir allein im Universum?». Astronomische Gesellschaft Bern. Naturhistorisches Museum Bern, Bernastrasse 15. 19.30 Uhr.

**28. Januar 1994**

Computerastronomie. Mit Hansruedi Raymann. Astronomische Vereinigung St. Gallen. Naturmuseum, Seiteneingang Museumstrasse 32, St. Gallen. 20.00 Uhr.

**18 février 1994**

Les impacts météoritiques. Conférence de M. N. Cramer, Observatoire de Genève. Société Fribourgeoise d'Astronomie. Ecole Réformée, av. du Moléson 10, salle de physique. 20 heures.

**21. Februar 1994**

Venus. Vortrag von Prof. Dr. P. Signer. Naturforschende Gesellschaft Zürich. ETH Zürich, Hörsaal F3. 19.30 Uhr.

**22. Februar 1994**

Refraktion. Vortrag von Urs Hugentobler. Astronomische Gesellschaft Bern. Naturhistorisches Museum Bern, Bernastrasse 15. 19.30 Uhr.

**22. Februar bis 6. März 1994**

«Spaceworld», internationale Wanderausstellung. Shopping-Center Spreitenbach ZH.

**4. März 1994**

Computersimulationen in der Astrophysik - Dynamik von Nebeln und Sternwinden. Vortrag von Dr. R. Walder, Institut für Astronomie, ETHZ. Freunde der Uraniasternwarte und Astronomische Vereinigung Zürich. Universität Zürich. 19.30 Uhr.

**11. März 1994**

Beobachtungabend mit R. Burgstaller. Durchführung: Tel. 180, 18.00 bis 20.00 Uhr. Astronomische Vereinigung St. Gallen. Sternwarte Brand, St. Gallen. 20 Uhr.

**18 mars 1994**

Questions ouvertes sur l'astrophysique. Conférence de M<sup>lle</sup> Astrid Orr, Observatoire de Genève. Société Fribourgeoise d'Astronomie. Ecole Réformée, av. du Moléson 10, salle de physique, 20 heures.

**18. März 1994**

Der Gregorianische Kalender und die Osterregel von Gauss. Vortrag von Dr. Franz Spirig. Astronomische Vereinigung St. Gallen. Naturmuseum St. Gallen, Museumstrasse 32. 20.00 Uhr.

**5. bis 9. April 1994**

Wetterkunde für Amateurastronomen. Kurs von H. Bodmer. Info: H. Bodmer, 01/940 20 46. Feriensternwarte Calina, Carona/TI

**15 avril 1994**

Les canaux de Mars: histoire d'un mythe. Conférence de M. P. North, Institut d'astronomie de l'Université de Lausanne. Société Fribourgeoise d'Astronomie. Ecole Réformée, av. du Moléson 10, salle de physique. 20 heures.

**2. bis 6. Mai 1994**

«Woche des offenen Daches» der Sternwarte Bülach in Eschenmosen. Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland, Bülach.

**7. und 8. Mai 1994****7 et 8 mai 1994**

Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft SAG in Brig. Assemblée Générale de la Société Astronomique de Suisse SAS à Brig.

**2. bis 5. Juni 1994**

Reise nach Bologna. Astronomische Gesellschaft Luzern. Siehe Ankündigung in diesem Heft.

**4. und 5. Juni 1994**

CCD-Astronomie. Kolloquium unter Leitung von H. Bodmer. Info: H. Bodmer, 01/940 20 46. Feriensternwarte Calina, Carona/TI.

**11. und 12. Juni 1994****11 et 12 juin 1994**

10. Sonnenbeobachtertagung SogSAG in Carona  
10<sup>e</sup> Journée des observateurs du Soleil GosSAS Carona

**8. bis 12. August 1994**

«Woche des offenen Daches» der Sternwarte Bülach in Eschenmosen. Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland, Bülach.

**26. bis 30. September 1994**

Elementarer Einführungskurs in die Astronomie von Dr. M. Howald-Haller. Info: H. Bodmer, 01/940 20 46. Feriensternwarte Calina, Carona/TI

**3. bis 8. Oktober 1994**

Astrophotographie mit der Schmidt-Kamera. Kurs von D. Maiwald. Info: H. Bodmer, 01/940 20 46. Feriensternwarte Calina, Carona/TI.

**10. bis 14. Oktober 1994**

«Woche des offenen Daches» der Sternwarte Bülach in Eschenmosen. Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland, Bülach.

**10. bis 14. Oktober 1994**

Einführung in die Optik. Kurs von H. Bodmer. Info: H. Bodmer, 01/940 20 46. Feriensternwarte Calina, Carona/TI.

**15. und 16. Oktober 1994**

12. Schweizerische Amateur-Astronomie-Tagung AAT 94 in Luzern.

**Astro-Materialzentrale SAG**

**SPIEGELSCHLEIF-MATERIAL:** Duran-Glasscheiben, Schleif- und Polier-Material, Pech, Spiegelschleif-Garnituren für Spiegel ab  $\varnothing$  10 cm.

**ASTRO-OPTIK der Schweizer Marke SPECTROS:** Umkehrsystem, Filter, Helioskop, spez.verg. Okulare, Achromate, Fangspiegel, usw.

Neu! **ASTRO-OPTIK** von Baader: **Eudioskopische Okulare, beleuchtete Fadenkreuzokulare, Such- und Leitfernrohre usw.**

Neu! **ausgezeichnete CCD-Kamera**

Neu! **Parabolspiegel für Newton-Teleskope**

**Unser SELBSTBAU-PROGRAMM SATURN** mit allen Artikeln erhalten Sie gegen Fr. 1.50 in Briefmarken bei:

**Schweizerische Astronomische Materialzentrale SAM**  
Ch-8212 Neuhausen a/Rhf, Tel. 053/22 38 69 und 22 54 16



# Die Sektionen der SAG

# Tout sur les sections de la SAS

H. STRÜBIN

## Wollen Sie mehr wissen über die Aktivität, Ausrüstung und die Kontaktpersonen unserer 32 Sektionen?

Im Verlauf des Jahres 1993 hat der Zentralvorstand mit einer Umfrage Informationen über die 32 Sektionen der SAG eingeholt. Den Anstoss dazu gab die «Société Vaudoise d'Astronomie». Der Fragebogen, der dabei ausgefüllt wurde, enthält vier Teile:

### 1) Allgemeine Informationen

Dieser Teil enthält u.a. Name und Adresse der Sektion, Anzahl Mitglieder, Name und Adresse des Präsidenten und weiterer Kontaktpersonen. Zudem wird der Standort des von der Sektion benützten Observatoriums angegeben.

### 2) Ausrüstungen

Hier wird die der Sektion zur Verfügung stehende Ausrüstung aufgelistet: Fernrohre, Feldstecher, Koronographen, Photoausrüstung, CCD-Kameras... Zudem werden Angaben gemacht über die vorhandenen Bücher und Zeitschriften.

### 3) Bildung und öffentliche Führungen

Dieser Abschnitt gibt Auskunft über die Aktivität der Sektion, d.h. über öffentliche Beobachtungen, Kurse, Vorträge, Computer-Demonstrationen, Weiterbildungsmöglichkeiten und Höcks.

### 4) Forschung

Verständlicherweise haben hier nur wenige Sektionen etwas zu berichten.

Die Sammlung dieser 32 Fragebogen bietet eine sehr schöne Übersicht über die Sektionen der SAG und gibt viele Anstösse zu neuen Kontaktmöglichkeiten. Einige Sektionen entfalten eine rege und vielfältige Aktivität; andere, vor allem die kleineren, bewältigen ein etwas bescheideneres Programm. Jeder Fragebogen drückt aber den Willen aus, einen Beitrag zur Verbreitung des astronomischen Gedankengutes zu leisten. Ich danke allen, welche zur Vervollständigung dieser Dokumentation beigetragen haben, sehr herzlich.

Das Resultat der Umfrage soll allen Sektionen zur Verfügung stehen. Wenn Sie an einer Kopie interessiert sind, wenden Sie sich bitte an den Technischen Leiter der SAG:

Herrn H. Bodmer, Schlottenbühlstrasse 9b, 8625 Gossau ZH, Tel. 01/936 18 30.

H. STRÜBIN

## Voulez-vous en savoir plus sur les activités et équipements de nos 32 sections et connaître des adresses de contact?

Tout au long de l'année 1993, le comité central a fait remplir un questionnaire assez complet par les 32 sections que compte la SAS. L'initiative pour ce recueil revient à la Société Vaudoise d'Astronomie. Le questionnaire qui a été obligamment rempli pour chaque section comporte quatre lignes directrices:

### 1) Informations générales

Par exemple: Nom et adresse de la section, du président et d'autres personnes de contact, effectif des membres, lieu et coordonnées du ou des observatoire(s) en activité.

### 2) Equipement

Ici, on trouvera la liste des instruments mis à la disposition des membres de chaque section, à savoir: jumelles, lunettes, télescopes, coronographes, équipement photographique, caméras CCD. On diffuse aussi des indications sommaires sur les ouvrages et revues que possèdent les sections.

### 3) Formation et relations extérieures

Dans cette rubrique, on trouvera des renseignements sur l'activité des sections, p. ex. séances publiques d'observation, cours, séminaires et autres exposés, démonstrations informatiques, possibilités de perfectionnement.

### 4) Recherche

Seules quelques sections sont actives dans ce domaine.

Le recueil de ces 32 questionnaires constitue une très belle vue d'ensemble de la vie des sections de la SAS et il est de nature à susciter de nouveaux contacts. Quelques sections ont une panoplie d'activités très complète, d'autres, les plus petites surtout, ont un programme plus modeste, mais chaque questionnaire témoigne de la volonté d'apporter une contribution à l'activité astronomique dans notre pays. Je remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à l'élaboration de ce document.

Le recueil de cette enquête est à la disposition des sections. Celles qui désirent en obtenir une copie sont invitées à s'adresser au responsable technique de la SAS:

M. Hans Bodmer, Schlottenbühlstrasse 9b, 8625 Gossau, tél. 01/936 18 30.

H. STRÜBIN

## Versammlung der Sektionsvertreter vom 20. November 1993 in Zürich

### Traktandum 7:

### Bericht des Technischen Leiters

Anlässlich der Sektionsvertreterversammlung möchte ich die Gelegenheit wieder wahrnehmen, Sie aus meinem Tätigkeitsbereich aus der vergangenen Zeit zu orientieren und Ihnen einige Mitteilungen für die Zukunft zu machen.

### 1. Sonnenbeobachtergruppe SoGSAG

Von der Sonnenbeobachtergruppe ist weiterhin Positives zu berichten. Die Gruppe war aktiv und die Sonne wird fleissig beobachtet. Die Aktivität der Sonne geht jetzt allerdings stark zurück. Trotzdem hoffe ich, dass sich die Gruppe weiterhin so gut halten wird. Auch fand im vergangenen Frühling im üblichen Rahmen wieder eine Sonnenbeobachtertagung in Carona statt, welche zur Tradition geworden ist.

**2. Feriensternwarte Calina / Carona**

Auch in diesem Jahr konnten wieder einige Wochenkurse mit zahlreichen Teilnehmern und gutem Erfolg durchgeführt werden. Unter andern auch wieder einen Einführungskurs in Astrophotographie sowie zwei Einführungskurse.

Im nächsten Jahr finden folgende Kurse und Veranstaltungen statt:

- Vom 5.-9. April 1994; Wetterkunde für Amateurastronomen unter der Leitung von mir.

Dieser Kurs ist neu; es gibt ja kaum eine menschliche Tätigkeit, welche nicht in einer Art und Weise durch das Wettergeschehen beeinflusst wird. Bei Verrichtungen im Freien und bei der astronomischen Beobachtungstätigkeit ist die Abhängigkeit vom Wetter offenkundig. Die Zusammenhänge zwischen der Astronomie und Meteorologie sind so eng miteinander verbunden, dass es sicher auch einmal interessant ist, sich mit dem untersten Teil der Erdatmosphäre zu beschäftigen.

- Vom 11. bis 16. April; Elementarer Einführungskurs in die Astronomie unter der Leitung von Dr. Mario Howald aus Dornach.
- Am 4./5. Juni 1994 findet dann das Kolloquium mit dem aktuellen Thema CCD - Astronomie statt.
- Am 11./12. Juni findet die 10. Sonnenbeobachtertagung unter der Leitung von Thomas Friedli aus Bern statt.
- Vom 26. bis 30. September; Elementarer Einführungskurs in die Astronomie unter der Leitung von Dr. Mario Howald aus Dornach.

Im Herbst 1994 finden ebenfalls zwei neue Kurse statt:

- Vom 3. bis 8. Oktober; Astrophotographie mit der Schmidt-Kamera unter der Leitung von Dieter Maiwald aus Berlin.

Mit diesem Kurs soll die Arbeit an der Schmidt - Kamera besser gezeigt werden können.

- Vom 10. bis 15. Oktober; Einführung in die Optik unter der Leitung von mir.

Die beiden neuen Kurse sollen die Astrofotokurse sinnvoll ergänzen und für die entsprechenden Arbeiten soll so auch etwas mehr Zeit zur Verfügung stehen.

Ich möchte Sie bitten, Ihre Mitglieder auf diese Kurse aufmerksam zu machen, sie sind gerade für den Einsteiger sehr geeignet.

Neu ist auch, dass die Kursadministration nun bei mir ist, also melden Sie sich von jetzt an bei mir und nicht mehr bei Frau Nicoli an. Frau Nicoli ist ab nächstem Jahr nur noch für die Unterkunft in der Calina zuständig.

**Astrotagung 1994 in Luzern**

Wie bereits an der letzten Sektionsvertreterversammlung angekündigt, soll wieder eine Schweizerische Amateur-Astro-Tagung durchgeführt werden. Diese Veranstaltung findet im Herbst 1994 in Luzern statt.

Diese Tagung wird in Zusammenarbeit mit der Astronomischen Gesellschaft Luzern AGL organisiert werden.

**Jahresdiagramm Sonne, Mond und Planeten 1994**

Abschliessend noch ein kurzer Hinweis zum Jahresdiagramm Sonne, Mond und Planeten für 1994. Es zirkulieren wiederum zwei Musterdiagramme mit der Beschreibung sowie eine Bestellliste. Die Auslieferung der Diagramme erfolgt anfangs Dezember, d.h. in wenigen Tagen, der Preis für das Diagramm mit Beschreibung beträgt nach wie vor Fr. 13.– plus Porto und Versand. Das Diagramm ist in zwei Ausführungen erhältlich – plano und auf A4 gefalzt.

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und wünsche Ihnen bereits jetzt schon frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

HANS BODMER

Techn. Leiter SAG, Schlottenbühlstrasse 9b, CH-8625 Gossau

**Astronomie im Mittelschulunterricht**

Die Arbeitsgruppe «Astronomie im Mittelschulunterricht» arbeitet im Rahmen der Schweizerischen Zentralstelle für die Weiterbildung der Mittelschullehrer (WBZ). Sie wurde 1966 auf Anregung von Marcel Golay, damals Direktor des Observatoire de Genève, geschaffen und besteht aus sechs bis sieben Mitgliedern. Bis Ende 1993 war sie von Bernard Hauck, Professor an der Universität Lausanne, präsiert; ihr neuer Präsident ist Stefan Bühler, Lehrer am Gymnasium Kirchenfeld, Bern.

Die Gruppe organisiert jedes Jahr einen oder zwei Kurse für Mittelschullehrer und gibt ein jährlich zwei- bis viermal erscheinendes «Bibliografisches Informationsbulletin» heraus (in Zusammenarbeit mit dem Institut d'astronomie de l'Université de Lausanne und dem Observatoire de Genève).

Der nächste Kurs, über «Praktische Astronomie», findet vom 14. bis 18. März 1994 in Bülach statt. Die Kursthemen für 1995/96 sind Informatik und Himmelsmechanik.

Auskunft: Weiterbildungszentrale, Postfach, 6000 Luzern 7.  
FRITZ EGGER

**Astronomie et enseignement secondaire**

Le Groupe d'étude «Astronomie et enseignement secondaire» travaille dans le cadre du Centre suisse pour le perfectionnement des professeurs de l'enseignement secondaire (CPS). Créé en 1966 sur l'initiative du professeur Marcel Golay, alors directeur de l'Observatoire de Genève, il est composé de six à huit membres et présidé jusqu'à fin 1993 par Bernard Hauck, professeur à l'Université de Lausanne. Son nouveau président est Stefan Bühler, professeur au Gymnase du Kirchenfeld à Berne.

Le Groupe organise chaque année un ou deux cours d'astronomie destinés aux enseignants des collèges et des gymnases de toute la Suisse et publie un «Bulletin d'information bibliographique» paraissant deux à quatre fois par an (en collaboration avec l'Institut d'astronomie de l'Université de Lausanne et l'Observatoire de Genève).

Le prochain cours, du 14-18 mars 1994 à Bülach, sera consacré à l'astronomie pratique (en allemand). En 1995/96 sont prévus des séminaires sur l'informatique et sur la mécanique céleste. Renseignements: Centre de perfectionnement, case postale, 6000 Lucerne 7.

Astronomische Gesellschaft Luzern

## Reise nach Bologna vom 2. bis 5. Juni 1994

Es sind noch einige Plätze frei...

Bologna, die Hauptstadt der Emilia-Romagna, ist die gastronomische Hochburg Italiens und ein Brennpunkt des italienischen Kulturlebens. Sie besitzt die älteste Universität Europas, weshalb sie auch 'La Dotta' (die Gelehrte) genannt wird. Das Herz Bolognas ist die von prächtigen Bauten umgebene Piazza Maggiore. Wahrzeichen sind die Due Torri, zwei imposante schiefe Türme aus dem Mittelalter. Vom einen geniesst man eine schöne Aussicht auf die roten Ziegeldächer der reizvollen Altstadt mit ihren kilometerlangen Laubengängen und auf das hügelige Hinterland.

### Hinreise Donnerstag, 2. Juni 1994

Frühmorgens Abfahrt mit Reiseocar ab Luzern.

### Rückreise Sonntag, 5. Juni 1994

Abfahrt nachmittags in Bologna. Ankunft abends in Luzern

### Vorläufiges Programm:

Besuch der alten Sternwarte mit Astronomiemuseum (herrliche Rundschau über die Stadt), des Schiffahrtsmuseum, der Kirche San Petronio mit Cassinis Meridian, des Instituts für Radioastronomie in Medicina und der optischen Sternwarte in Loiano (1,5 m Teleskop), beide rund 30 km ausserhalb von Bologna, der Basilika San Luca mit

herrlicher Wanderung zurück in die Stadt, des Palazzo dell'Archiginnasio mit der grossen Bibliothek, dem Saal 'Stabat Mater' und dem wunderschönen Anatomiesaal, des Physik-Museum etc.

Unterkunft: Hotel Pullman, Bologna

Preisbasis: Doppelzimmer mit Bad/Dusche, WC, inkl. Frühstück

Preise: Fr. 554.- pro Person bei mindestens 15 Personen; Fr. 474.- pro Person bei mindestens 20 Personen; Fr. 426.- pro Person bei mindestens 25 Personen

Zuschläge: Fr. 75.- Einzelzimmer für 3 Nächte; Fr. 13.- Annullierungskostenversicherung (fakultativ)

Im Preis inbegriffen: Fahrt im Reiseocar, 3 Übernachtungen, Frühstück

Alle Besichtigungen sind fakultativ, die Zeit kann auch zum Besuch einer anderen nahegelegenen Stadt verwendet werden (Ferrara, Modena, Firenze, Ravenna).

**Anmeldung: Bis spätestens 10. März 1994** an: Hedy Müller, Maihofstrasse 80, 6006 Luzern. Tel. 041/ 36 29 39.

Damit wir bald wissen welche minimale Teilnehmerzahl erreicht wird, sind wir für eine möglichst frühzeitige Anmeldung dankbar.



### Nébuleuses de la Lagune (M8) et Trifide (M20).

Des détails de la Voie Lactée sont biens visibles dans cette région très riche qu'est le Sagittaire. Le 14/08/93 à 21h10 (TU); Téléobjectif Canon 135 mm f/2.5; TP2415 hypersensibilisé; Filtre rouge (25A); 30 minutes de pose; Qualité du ciel impeccable.

MICHEL WILLEMIN, Rue des Sommètres 7, 2726 Saignelégier

## Avis à nos lecteurs

L'article «Comment choisir son premier télescope astronomique» de F. Zuber dans *Orion* N° 259 a provoqué une forte réaction de la part d'un de nos principaux importateurs de matériel astronomique d'amateur. Notamment pour le contenu du paragraphe traitant des prix. Il n'est pas de notre politique de pratiquer une censure des articles qui nous sont soumis, et dont l'auteur porte d'ailleurs l'entière responsabilité tel que le mentionne notre impressum. Le rôle de la rédaction se limite à écarter des textes qui sont scientifiquement faux, trop pauvres en informations ou de nature diffamatoire.

Dans le cas présent, et nous le regrettons, le ton de la deuxième phrase du paragraphe mentionné peut être considéré par les principaux intéressés comme étant à la limite des convenances. Aussi, s'il est vrai que l'importation directe d'instruments peut paraître à première vue plus avantageuse, notre expérience a bien montré que ce n'est pas très souvent le cas dans la réalité. Aux inconvénients de la commande à l'étranger s'ajoutent les risques non négligeables de dommages dus au transport et à la présence de malfaçons qu'il sera alors très difficile de faire reconnaître par le fabricant. Il ne faudra pas compter sur une assistance après vente. Ce dernier argument est d'ailleurs bien souligné par l'auteur, et c'est le point essentiel qu'il faut retenir.

Nous profitons de cette occasion pour annoncer que la rédaction accueille volontiers tous les commentaires au sujet de l'article précité.

NOËL CRAMER

## An unsere Leser

Der Artikel «Die Auswahl eines ersten astronomischen Fernrohres» von F. Zuber im *Orion* Nr. 259 hat einen unserer wichtigsten Importeure astronomischer Amateur-Instrumente reagieren lassen, insbesondere den Abschnitt über die Preise betreffend. Wie im Impressum vermerkt, tragen die Autoren die Verantwortung der publizierten Artikel; die Redaktion verzichtet auf eine Zensur. Ihre Aufgabe beschränkt sich darauf, Texte zurückzuweisen, die wissenschaftlich falsch, zu arm an Information oder ehrenrührig sind.

Zu unserem Bedauern könnte der Ton des zweiten Satzes des genannten Abschnittes von den direkt Betroffenen als an der Grenze des Zulässigen gesehen werden. Tatsächlich scheint auf den ersten Blick der Direktimport von Instrumenten vorteilhafter. Unsere Erfahrung hat aber deutlich gezeigt, dass dies bei näherem Zusehen nicht oft der Fall ist. Zu den Unannehmlichkeiten der Bestellung im Ausland gesellen sich die nicht zu unterschätzenden Transportrisiken und allfällige Herstellungsmängel, die im Nachhinein beim Fabrikanten nur schwer geltend gemacht werden können. Zudem muss in der Regel auf jeglichen Kundendienst nach dem Kauf verzichtet werden. Der Autor des Artikels hat übrigens mit Nachdruck auf diese Umstände hingewiesen, was besonders zu beachten ist.

Bei dieser Gelegenheit laden wir unsere Leser ein, uns ihre eigenen Erfahrungen und Bemerkungen zu diesem Artikel mitzuteilen.

NOËL CRAMER

## RECTIFICATIF

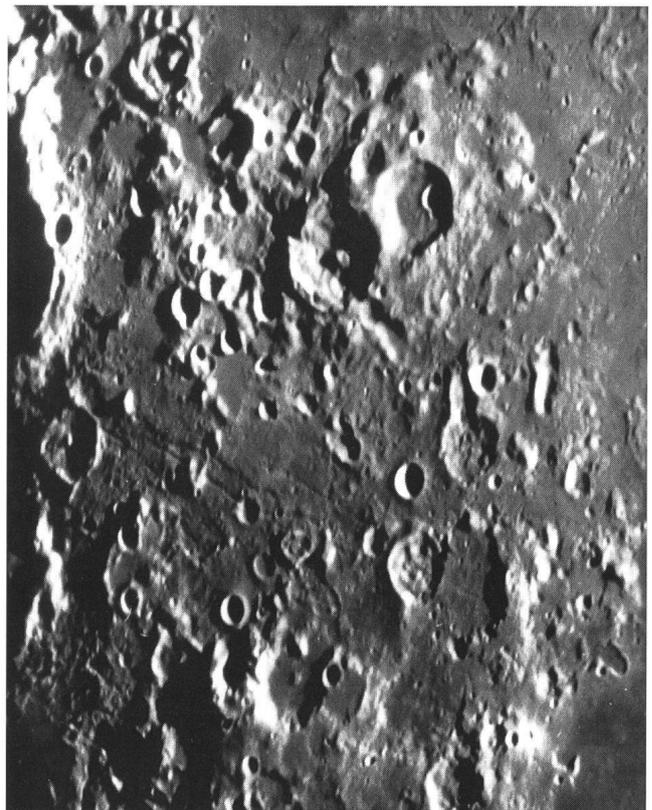
Adresse des sections de la SAS (table des matières 1993, *Orion* N° 259, Décembre 1993)

La Société Neuchâteloise d'Astronomie (N° 24) est présidée par Raoul Behrend, Fiaz 45, 2300 La Chaux-de-Fonds.



19.11.80; 20h55 TU. This lunar region is difficult to photograph. The small rillae are 0"45 depth; C14; F:60; 2415; 1,5 sec.

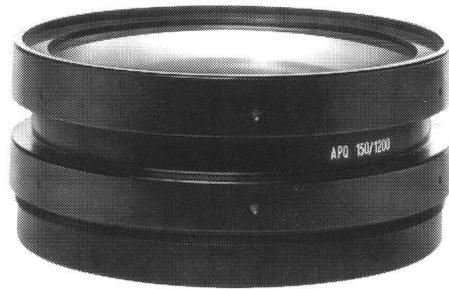
J. Dragesco



Isidorus, Capella, Rima Gutenberg, 22.12.75; 3h30 TU. This is, may be, my best high resolution lunar photo. Taken at Pic-du-Midi with the 106 cm Telescope. Only F:16 and Pan F film. Resolution is limited by focal ratio and film at 0"20.

J. Dragesco

# Öl kann die Optik ganz schön scharf machen, besonders nachts...



Wir haben das Öl für unsere neue Teleskop-Generation entdeckt und damit den Luftspalt aus dem Objektiv verbannt. Das neue Fügemedium in den einzigartigen APQ-Objektiven – von der Bauart Triplets – vermeidet nicht nur Lichtverluste. Mit der neuen Technologie ist es uns als einzigem Hersteller gelungen, Flußspatlinsen ohne jeden Kompromiß einzusetzen.

Der Erfolg: über 97% Transmission und gestochen scharfe Bilder über den ganzen visuellen und photographischen Bereich. Damit Sie selbst bei lichtschwächsten Objekten noch die Details und Farben erkennen.

Man hat schon behauptet, die Idee mit dem Öl sei genial. Wir finden, Sie sollten der Nutznießer dieser Idee sein.

Carl Zeiss AG  
Grubenstrasse 54  
8045 Zürich  
Tel. 01/465 91 91



Av. Juste-Olivier 25  
1006 Lausanne  
Tél. 021/320 62 84